

**Соглашение  
о намерении сотрудничества  
по вопросам молодёжной политики  
между  
ТНВ-Югeнд e. V.  
(Германия)  
и  
Общероссийской  
общественной организацией  
«Российский союз спасателей»  
(Российская Федерация)**

**Москва 2012**



Федеральное руководство молодёжной организации THW-Jugend e.V.,  
Федеративная Республика Германия,

и

Высший Совет Общероссийской общественной организации  
«Российский союз спасателей», Российская Федерация,

в дальнейшем именуемые как «Партнёры»,

на основании соглашения между правительством Федеративной  
Республики Германии и правительством Российской Федерации о  
сотрудничестве в области молодёжной политики от 21.12.2004 г.,

и руководствуясь совместным стремлением развивать традиционные  
дружественные связи между гражданами обоих государств,

убежденные в том, что молодое поколение Германии и России играет  
основополагающую роль в формировании настоящего и будущего  
немецко-российских отношений,

с осознанием того, что молодое поколение вносит существенный  
вклад в формирование Европы нового поколения, и в стремлении  
способствовать развитию и облегчению молодёжного обмена,

действующие в интересах дальнейшего развития молодёжной  
политики и профессионального сотрудничества между THW-Jugend  
e.V. и «Российским союзом спасателей» на взаимовыгодной основе,

в стремлении расширить двустороннюю интернациональную работу с  
молодежью между партнёрами,

согласовали нижеследующее:

## Статья 1

1. Партнёры способствуют всестороннему развитию связей и дружественных отношений между молодыми людьми обеих организаций посредством встреч, обменов и углубления совместной работы на взаимовыгодной основе согласно действующим в странах законодательствам.
2. Наряду с общими целями интернациональной работы с молодыми членами обеих организаций, целью данного соглашения партнёрами также признаются профессиональные обмены, направленные на помощь в случае чрезвычайных ситуаций. Молодые члены обеих организаций должны осознавать, что в контексте чрезвычайных ситуаций межгосударственного масштаба совместная работа организаций различных наций является необходимой.
3. Партнёры совпадают во мнении, что двусторонний молодежный обмен, так же как и обмен специалистами в области работы с молодыми людьми, на равных условиях должен быть доступным для представителей всех социальных слоев обеих стран.
4. Партнёры исходят из того, что молодежные встречи обеих сторон на национальном, региональном и местном уровнях будут проводиться исключительно с членами организаций-партнёров.
5. Партнёры желают качественного и количественного развития внешкольного и вне вузовского молодежного обмена.

6. Партнёры указывают на важность тщательного планирования и подготовки молодежных встреч и, вытекающего из этого, своевременного информирования обеих сторон. Это означает обмен письменными приглашениями за три месяца до начала согласованного проекта и предоставление принимающей стороной письменной программы самое позднее за шесть недель до начала проекта. Совместные мероприятия будут также совместно планироваться и согласовываться на соответствующих уровнях.

7. Партнёры единодушны во мнении, что молодёжные обмены будут проводиться с участниками в возрасте от 14 до 19 лет, при этом возрастное соотношение участников обеих сторон должно быть уравнено; возраст участников мероприятий, проводимых для специалистов и сотрудников молодёжных групп, должен быть минимум 18 лет.

8. Партнёры достигли взаимопонимания относительно того, что региональные подразделения, которые хотят участвовать в молодежных встречах, должны проводить работу с молодыми людьми в возрасте от 14 до 19 лет. Обе стороны подчеркивают то, что данный факт утверждается и поддерживается в их подразделениях.

9. Партнёры исходят из того, что организаторы и руководители молодёжных мероприятий имеют образование, соответствующее характеру данного мероприятия и совместное повышение квалификации руководителей является общей задачей сторон.

10. Партнёры признают, что молодежные обмены не являются обменом опытом профессиональных спасателей.

## Статья 2

1. Партнёры способствуют проведению следующих программ и форм молодежного обмена:

- а) совместные мероприятия, направленные на углубление знаний в области защиты от чрезвычайных ситуаций (катастроф);
- б) совместные мероприятия, способствующие углублению взаимного знакомства и улучшению языкового понимания;
- в) совместные мероприятия, направленные на повышение квалификации и профессиональной подготовки специалистов молодёжных групп, включая практику;
- г) совместное проведение молодежных лагерей;
- д) совместное участие в соревнованиях;
- е) совместное участие в многонациональных акциях и молодежных программах в рамках европейских и интернациональных организаций, принимая во внимание действующие на данный момент внутригосударственные законодательства обеих стран или, в случае необходимости, постановления на уровне международных организаций.

2. Программы по обмену будут осуществляться на основании прямой взаимной договоренности между региональными подразделениями партнёров и при обязательном согласовании с центральными руководящими органами партнеров. Мероприятия на федеральном уровне будут осуществляться партнёрами напрямую.

3. Участники программ молодежного обмена должны предпочтительно размещаться в молодежных центрах, в молодежных летних лагерях, в молодежных отелях, в общежитиях для молодежи, в семьях или на базах, прямо или косвенно обслуживаемых партнёрами.

4. Учитывая важную роль владения языком партнёрской стороны для взаимопонимания и осуществления эффективного контакта между молодыми людьми, партнёры поощряют занятия и распространение немецкого языка внутри «Российского союза спасателей» и русского языка внутри THW-Jugend e.V.; это производится преимущественно между находящимися в непосредственном контакте региональными подразделениями.

### Статья 3

1. Партнёры создают, в соответствии с действующими внутригосударственными постановлениями, финансовые условия для повышения интенсивности и расширения молодежного обмена. Содействие проведению мероприятий осуществляется за счёт привлечения общественных средств, учитывая федеральные, региональные и муниципальные финансовые возможности. Взаимная поддержка предполагается.

2. Количество отдельных мероприятий и участников от обеих организаций должно быть уравнено.

3. Партнёры согласуют поочередное проведение обмена, причём:

а) принимающая сторона несёт все затраты по пребыванию и, прежде всего, по размещению и питанию. В то же время она берёт на себя расходы по проведению программы и в случае необходимости, возникшие в связи с этим расходы по переездам внутри страны;

б) приглашаемая сторона несёт затраты по переезду до заранее оговоренного пункта назначения и обратно;

в) каждая сторона должна обеспечить необходимое страхование своих участников.

## Статья 4

1. Для воплощения данного соглашения каждым партнёром назначается координатор и его имя незамедлительно сообщается противоположной стороне в официальном порядке.

2. Координаторы поддерживают интенсивный обмен и регулярно докладывают обо всём своему руководству.

3. Координаторы кроме прочего берут на себя следующие обязательства:

а) подготовка и распространение информации по настоящим и запланированным проектам в региональных подразделениях;

б) инициирование развития молодежных встреч и установление и углубление контактов между заинтересованными в обмене региональными подразделениями;

в) поддержка региональных подразделений, задействованных в работе двустороннего молодежного обмена между партнёрами;

г) проведение партнерских встреч, семинаров, конференций и других мероприятий, способствующих молодёжному обмену;

д) разработка предложений и рекомендаций соответствующим органам правления, направленных на развитие новых форм и сфер деятельности двусторонней работы с молодыми людьми между партнёрами.

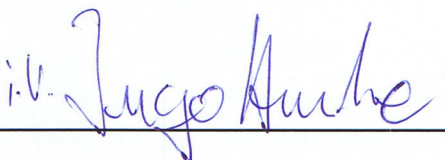
е) согласование планов совместной работы проводится не позднее 15 сентября каждого года.



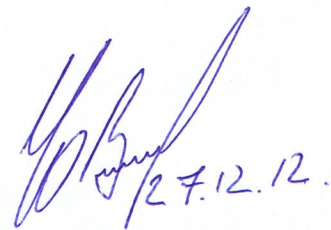
## Статья 5

1. Данное соглашение заключается сроком на 3 года.
2. Оно продляется по умолчанию на аналогичный срок в том случае, если данное соглашение не расторгается в письменном виде хотя бы одним партнёром не позднее 3 месяцев до официальной даты истечения срока действующего соглашения.
3. Каждое изменение к вышеуказанному соглашению о намерении сотрудничества по вопросам молодёжной политики должно быть представлено в письменной форме и согласовано обоими партнёрами в официальном порядке.
4. Данное соглашение является продолжением партнерских отношений между THW-Jugend e.V. и Всероссийской общественной молодежной организацией «Всероссийский студенческий корпус спасателей» на основании соглашения о намерении сотрудничества по вопросам молодёжной политики подписанного 9 сентября 2006 года в г. Москве.

Совершено в г. Москве, «27» декабря 2012 г., в двух оригиналах, на немецком и русском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.



**Михаэль Беккер**  
THW-Jugend e.V.  
Федеральный  
Руководитель



**Юрий Воробьев**  
Общероссийская  
общественная организация  
«Российский союз  
спасателей»  
Председатель Высшего Совета